

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: P/0159/03/2019

Dňa 26.08.2019

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

u k l a d á

účastníkovi konania **Martin Chlepko**
miesto podnikania **911 01 Trenčín, Hodžova 1488/55**
IČO **46 162 151**

pre porušenie povinnosti predávajúceho zistené pri kontrole dňa 09.04.2019 v prevádzke Textil MIA, Mierové námestie 3, Trenčín, a to:

- pre porušenie povinnosti predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, pretože v ponuke na predaj sa nachádzalo 5 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 872,00 EUR, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytnutej informácie o materiálovom zložení výrobku v zmysle osobitného predpisu (Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES v platnom znení) len v cudzom jazyku, čím bol porušený § 13

zákona číslo 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady číslo 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov

p o k u t u

vo výške **300,00 EUR** slovom **tristo eur**

Odôvodnenie

Dňa 09.04.2019 vykonali inšpektori Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len inšpektori SOI) kontrolu v prevádzke Textil MIA, Mierové námestie 3, Trenčín, ktorú prevádzkuje účastník konania Martin Chlepko, miesto podnikania 911 01 Trenčín, Hodžova 1488/55, ako predávajúci (ďalej len účastník konania).

Pri kontrole inšpektori zistili, že v ponuke na predaj sa nachádzalo 5 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 872,00 EUR, u ktorých boli porušené informačné povinnosti predávajúceho, a to:

- 1 ks Dámsky sveter dlhý FABER á 219,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „58% polyacryl, polyacrylies, 17% cottone, coton, 17% wolle, 8% poliamid“;
- 3 ks Dámske nohavice Maryley Made in Italy ART:9EB591/G14 á 119,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% cotton, 5% poliestre“;
- 2 ks Dámske nohavice Vanila ALIKA MADE IN ITALY B 497-24 á 69,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% cotton, coton 5% elastan, elastane“;
- 1 ks Dámske rifle modré s bodkami 14357331009 V-1017 á 79,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „90% cotton, cotone, 8% poliester, 2% elastan, elastane“;
- 1 ks Dámske rifle čierne s bodkami 14357331009 V-1018 á 79,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „90% cotton, cotone, 8% poliester, 2% elastan, elastane“.

Na uvedených druhoch výrobkov boli údaje o materiálovom zložení v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, teda trvalým spôsobom a v prípade etikety aj pevne pripevnené, uvedené len v cudzom jazyku. Materiálové zloženie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka nebolo pevne a trvale pripevnené na výrobku, bolo uvedené len na papierovej visačke.

Inšpektori teda zistili, že účastník konania porušil povinnosť predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Tým porušil § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len zákona č. 250/2007 Z. z.).

Na základe zistenia nedostatkov a objektívnej zodpovednosti predávajúceho bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 06.08.2019, ktoré prevzal dňa 14.08.2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania vyjadriť sa k zisteným nedostatkom, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Predavačka účastníka konania Zuzana R. vo svojej vysvetlivke k inšpekčnému záznamu zo dňa 09.04.2019 uviedla, že pri kontrole bola prítomná, o výsledkoch kontroly bude informovať nadriadeného a nedostatky odstrániť.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistenie nedostatkov nespochybnil právne relevantným spôsobom. Dodatočné uskutočnenie nápravy – odstránenie nedostatkov - nezbavuje kontrolovanú osobu zodpovednosti za porušenie zákona, nakoľko odstránenie nedostatkov je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je okolnosťou zbavujúcou ju zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly. Kontrolovaná osoba je povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Z citovaného ustanovenia jednoznačne vyplýva, že odstránenie nedostatkov predstavuje povinnosť pre účastníka konania ako kontrolovaného subjektu, uloženú mu osobitným predpisom, spravidla ešte v štádiu pred začatím správneho konania, do termínu uvedeného v záväznom pokyne. Preto nemožno brať ohľad na túto skutočnosť pri určovaní výšky pokuty. Účastník konania ako predávajúci v zmysle zákona zodpovedá za porušenie povinnosti objektívne bez ohľadu na zavinenie. Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny.

Povinnosťou účastníka konania, t. j. predávajúceho, ktorým v zmysle § 2 písm. b) zákona č. 250/2007 Z. z. je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania alebo osoba konajúca v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností pri ponuke a predaji výrobkov alebo poskytovaní služieb tak, ako ich určuje zákon a osobitné predpisy.

Správny orgán na tomto mieste poukazuje aj na skutočnosť, že konaním účastníka konania bol porušený zákon č. 250/2007 Z. z., pričom porušenie povinnosti predávajúceho sa podľa tohto zákona poníma ako správny delikt. K naplneniu jeho skutkovej podstaty stačí zistiť, že v dôsledku porušenia povinnosti zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu práv spotrebiteľa chránených týmto zákonom. Poškodenie spotrebiteľa v rozsahu priamo úmernom uloženej sankcii nie je obligatórnym znakom jeho skutkovej podstaty. Zo znenia § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. vyplýva, že zákonom je uložená obligatórna povinnosť správneho orgánu pristúpiť k uloženiu pokuty pri zistenom porušení povinností vyplývajúcich z tohto zákona, preto bolo začaté správne konanie o uložení pokuty aj v tomto prípade.

Je potrebné osobitne zdôrazniť, že cieľom správneho konania nie je represia, ale prevencia. S ohľadom na ustanovenie § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., množstvo a závažnosť zistených nedostatkov a objektívnu zodpovednosť predávajúceho správny orgán musí sankciu uložiť tak, aby vo výške sankcie bola zohľadnená spoločenská nebezpečnosť zisteného porušenia zákona, ale na druhej strane aby ostala zachovaná preventívna funkcia sankcie. Správny orgán sa však snaží v rámci správnej úvahy prihliadať na všetky okolnosti prípadu aj pri udeľovaní pokuty tak, ako tomu bolo aj v prípade účastníka konania. Na druhej strane je zo zákona viazaný, aby v rovnakých, resp. obdobných veciach rozhodoval podobne, pričom táto požiadavka platí aj pre ukladanie sankcií. Zároveň, treba dodať, že na to, aby sankcia spĺňala aj represívnu zložku, musí byť citeľná v majetkovej sfére účastníka konania, nakoľko má pôsobiť ako trest (represia) za spáchanie iného správneho deliktu. Ak by táto nebola citeľná, nemožno rozumne očakávať ani naplnenie ďalšej z funkcií pokuty, ktorou je prevencia, a to jednak do vnútra – vo vzťahu k zodpovednostnému subjektu (účastníkovi konania), ktorý si po primerane uloženej sankcii, zodpovedajúcej zistenému nedostatku do budúcnosti rozmyslí, či znova poruší daný právny predpis, ale aj smerom navonok – vo vzťahu k ostatným podnikateľským

subjektom (predávajúcim), ktorých má odstrašiť od porušovania obdobnej povinnosti, ako v prípade účastníka konania.

V zmysle § 24 ods. 5 zákona č. 250/2007 Z. z. pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadal najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinností.

Správny orgán vzal do úvahy, že ponechaním 5 druhov textilných výrobkov v priamej ponuke na predaj spotrebiteľovi v dôsledku uvádzania údajov o materiálovom zložení v cudzom jazyku mohlo dôjsť k nesprávnemu rozhodnutiu spotrebiteľa o kúpe výrobku, ktorý v dôsledku svojho zloženia nemusel byť zo zdravotných dôvodov vhodný pre spotrebiteľa a rovnako k nesprávnej manipulácii so zakúpeným výrobkom pri jeho údržbe. Pri kúpe výrobku je pre spotrebiteľa informácia o materiálovom zložení jednou z najpodstatnejších, ktoré zvažuje a ktorej dostupnosť je potrebné zachovať aj následne v súvislosti s údržbou výrobku. Jej uvádzanie v cudzom jazyku by mohlo viesť k negatívnym následkom na zdraví spotrebiteľa v prípade alergie na niektoré materiály.

Správny orgán ďalej zohľadnil, že bolo porušené právo spotrebiteľa na informácie v štátnom jazyku.

Pri určení výšky pokuty správny orgán vzal do úvahy, že v prípade porušenia povinnosti predávajúceho zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený materiálovým zložením v kodifikovanej podobe štátneho jazyka došlo zo strany účastníka konania k porušeniu práv spotrebiteľa taxatívne vymedzených v ustanovení § 3 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., a to práva na ochranu jeho ekonomických záujmov, práva na informácie a práva na ochranu zdravia.

K povinnostiam predávajúceho patrí povinnosť predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Túto povinnosť, ako vyplýva z kontroly vykonanej inšpektormi SOI dňa 09.04.2019 v prevádzke Textil MIA, Mierové námestie 3, Trenčín, účastník konania, ako predávajúci, vzhľadom k vyššie uvedenému, preukázateľne porušil.

Uvedeným protiprávnym konaním boli porušené práva spotrebiteľa chránené zákonom.

Následkom porušenia povinností predávajúceho je ohrozenie ekonomických záujmov spotrebiteľa.

Pokuta, ktorú môže správny orgán uložiť v zmysle § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. až do výšky 66 400 EUR za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom alebo právnymi aktmi Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa, bola uložená na základe správnej úvahy v zákonnej hranici sadzby, ktorú považuje správny orgán za primeranú vzhľadom k rozsahu protiprávnej činnosti. Správny orgán pri ukladaní výšky pokuty zohľadnil najmä rozsah a závažnosť zistených nedostatkov, preto uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bolo nespĺnenie zákonných povinností predávajúceho s ohľadom na mieru ich spoločenskej nebezpečnosti; skutočnosť, že v ponuke na predaj sa nachádzalo celkom 5 druhov textilných výrobkov, u ktorých nebol zabezpečený osobitným predpisom ustanovený spôsob uvedenia prekladu vyššie uvedených informačných povinností do štátneho jazyka a rovnako skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard ochrany spotrebiteľa garantovaný zákonom č. 250/2007

Z. z. z dôvodu, že predávajúci si nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z kogentného ustanovenia § 13 citovaného zákona.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia za zistené protiprávne konania správny orgán pri určovaní výšky postihu zohľadnil tiež skutočnosť, že účastník konania, ako predávajúci, je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené povinnosti pri predaji výrobkov, resp. poskytovaní služieb, za ktorých dodržiavanie zodpovedá objektívne, tzn. bez ohľadu na okolnosti, za ktorých k porušeniu povinnosti došlo.

Správny orgán považuje uloženú pokutu v tejto výške vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze za primeranú a zároveň zodpovedajúcu zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: P/0162/03/2019

Dňa 26.08.2019

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

u k l a d á

účastníkovi konania **František Compál**
miesto podnikania **934 01 Levice, Okružná ul. 2835/8**
IČO **40 669 939**

pre porušenie povinnosti predávajúceho zistené dňa 11.04.2019 pri kontrole ambulantného predaja Podplamenníky František Compál, Veľtrh Záhradkár, K Výstavisku 447/14, Trenčín:

- pre porušenie povinnosti predávajúceho umožniť spotrebiteľovi prekontrolovať si správnosť údajov o deklarovanej hmotnosti, nakoľko v čase kontroly sa v prevádzke nachádzala váha s neautomatickou činnosťou model TSCALE T28-4MR (D), výrobné číslo S/N: 750030045 bez platného úradného overenia, pričom charakter niektorých predávaných výrobkov vyžaduje jej použitie, a z toho dôvodu nebolo možné vyhodnotiť kontrolný nákup, do ktorého bola zakúpená 1 porcia Podplamenník bryndzový v hodnote 3,00 EUR s deklarovanou hmotnosťou 140 g, čím bol porušený **§ 4 ods. 1 písm. a)**
- pre porušenie povinnosti predávajúceho umiestniť reklamačný poriadok na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi, pretože reklamačný poriadok sa v priestoroch ambulantného predaja nenachádzal, čím bol porušený **§ 18 ods. 1,**

zákona číslo 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady číslo 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov

p o k u t u

vo výške **200,00 EUR** slovom **dvesto eur**

O d ô v o d n e n i e

Dňa 11.04.2019 vykonali inšpektori Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len inšpektori SOI) kontrolu ambulantného predaja Podplamenníky František Compál, Veľtrh Záhradkár,

K Výstavisku 447/14, Trenčín, ktorú prevádzkuje účastník konania František Compál, miesto podnikania 934 01 Levice, Okružná ul. 2835/8, ako predávajúci (ďalej len účastník konania).

Pri kontrole inšpektori zistili, že v čase kontroly sa v priestoroch ambulatného predaja nachádzala váha s neautomatickou činnosťou model TSCALE T28-4MR (D), výrobné číslo S/N: 7520030045 s úradným overením do 08.11.2016. Inšpektori teda zistili, že v prevádzke sa nachádzala váha bez platného úradného overenia, pričom charakter niektorých predávaných výrobkov vyžaduje jej použitie, a z toho dôvodu nebolo možné vyhodnotiť kontrolný nákup.

Do kontrolného nákupu bolo zakúpené:

- 1 x 140 g Podplamenník bryndzový á 3,00 EUR, u ktorého sa nedala vyhodnotiť správnosť účtovania z dôvodu, že v prevádzke sa nenachádzala váha s platným úradným overením.

Inšpektori teda zistili, že účastník konania porušil povinnosť predávajúceho umožniť spotrebiteľovi prekontrolovať si správnosť údajov o deklarovanej hmotnosti. Tým porušil § 4 ods. 1 písm. a) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 250/2007 Z. z.).

V čase kontroly bolo ďalej zistené, že na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi nebol umiestnený reklamačný poriadok.

Inšpektori teda zistili, že účastník konania porušil povinnosť predávajúceho umiestniť reklamačný poriadok na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi. Tým porušil § 18 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z.

Na základe zistenia nedostatkov a objektívnej zodpovednosti predávajúceho bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 06.08.2019, ktoré prevzal dňa 09.08.2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania vyjadriť sa k zisteným nedostatkom, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Účastník konania vo svojej vysvetlivke k inšpekčnému záznamu zo dňa 11.04.2019 uviedol, že váhu si zabezpečia, aby mala kalibráciu ihneď po kontrole. Spôsobený nedostatok ich mrzí a snažia sa, aby mali tie najchutnejšie podplamenníky pre zákazníkov a toto prehliadli. Reklamačný poriadok si zabezpečia, ale robia tie najlepšie podplamenníky a nikto im ich zatiaľ nereklamoval. Určite si ale reklamačný poriadok vypracujú.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistenie nedostatkov nespochybnil právne relevantným spôsobom. Dodatočné uskutočnenie nápravy – odstránenie nedostatkov - nezbavuje kontrolovanú osobu zodpovednosti za porušenie zákona, nakoľko odstránenie nedostatkov je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je okolnosťou zbavujúcou ju

zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly. Kontrolovaná osoba je povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Z citovaného ustanovenia jednoznačne vyplýva, že odstránenie nedostatkov predstavuje povinnosť pre účastníka konania ako kontrolovaného subjektu, uloženú mu osobitným predpisom, spravidla ešte v štádiu pred začatím správneho konania, do termínu uvedeného v záväznom pokyne. Preto nemožno brať ohľad na túto skutočnosť pri určovaní výšky pokuty. Účastník konania ako predávajúci v zmysle zákona zodpovedá za porušenie povinnosti objektívne bez ohľadu na zavinenie. Správny orgán neskúma úmysel v konaní účastníka konania, ale zisťuje protiprávny stav. Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny.

Povinnosťou účastníka konania, t. j. predávajúceho, ktorým v zmysle § 2 písm. b) zákona č. 250/2007 Z. z. je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania alebo osoba konajúca v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností pri ponuke a predaji výrobkov alebo poskytovaní služieb tak, ako ich určuje zákon a osobitné predpisy.

Správny orgán na tomto mieste poukazuje aj na skutočnosť, že konaním účastníka konania bol porušený zákon č. 250/2007 Z. z., pričom porušenie povinnosti predávajúceho sa podľa tohto zákona poníma ako správny delikt. K naplneniu jeho skutkovej podstaty stačí zistiť, že v dôsledku porušenia povinnosti zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu práv spotrebiteľa chránených týmto zákonom. Poškodenie spotrebiteľa v rozsahu priamo úmernom uloženej sankcii nie je obligatórnym znakom jeho skutkovej podstaty. Zo znenia § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. vyplýva, že zákonom je uložená obligatórna povinnosť správneho orgánu pristúpiť k uloženiu pokuty pri zistenom porušení povinnosti vyplývajúcich z tohto zákona, preto bolo začaté správne konanie o uložení pokuty aj v tomto prípade.

Je potrebné osobitne zdôrazniť, že cieľom správneho konania nie je represia, ale prevencia. S ohľadom na ustanovenie § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., množstvo a závažnosť zistených nedostatkov a objektívnu zodpovednosť predávajúceho správny orgán musí sankciu uložiť tak, aby vo výške sankcie bola zohľadnená spoločenská nebezpečnosť zisteného porušenia zákona, ale na druhej strane aby ostala zachovaná preventívna funkcia sankcie. Správny orgán sa však snaží v rámci správnej úvahy prihliadať na všetky okolnosti prípadu aj pri udeľovaní pokuty tak, ako tomu bolo aj v prípade účastníka konania. Na druhej strane je zo zákona viazaný, aby v rovnakých, resp. obdobných veciach rozhodoval podobne, pričom táto požiadavka platí aj pre ukladanie sankcií. Zároveň, treba dodať, že na to, aby sankcia spĺňala aj represívnu zložku, musí byť citeľná v majetkovej sfére účastníka konania, nakoľko má pôsobiť ako trest (represia) za spáchanie iného správneho deliktu. Ak by táto nebola citeľná, nemožno rozumne očakávať ani naplnenie ďalšej z funkcií pokuty, ktorou je prevencia, a to jednak do vnútra – vo vzťahu k zodpovednostnému subjektu (účastníkovi konania), ktorý si po primerane uloženej sankcii, zodpovedajúcej zistenému nedostatku do budúcnosti rozmyslí, či znova poruší daný právny predpis, ale aj smerom navonok – vo vzťahu k ostatným podnikateľským subjektom (predávajúcim), ktorých má odstrašiť od porušovania obdobnej povinnosti, ako v prípade účastníka konania.

V zmysle § 24 ods. 5 zákona č. 250/2007 Z. z. pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadal najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinností.

Správny orgán vzal do úvahy porušenie povinnosti predávajúceho umožniť spotrebiteľovi prekontrolovať si správnosť údajov o deklarovanej hmotnosti. V prípade nezabezpečenia váhy s platným úradným overením je spotrebiteľovi znemožnené prekontrolovať si dodržanie deklarovanej hmotnosti zakúpených výrobkov, resp. sťažené uplatnenie reklamácie na dodržanie hmotnosti výrobkov vo vzťahu k ich účtovanej cene. Účastník konania porušil ustanovenie § 4 ods. 1 písm. a) zákona č. 250/2007 Z. z. tým, že nezabezpečil na prevádzkarni platne overené úradné meradlo. Výkon podnikateľskej činnosti, pri ktorej platné právne predpisy vyžadujú prítomnosť určeného meradla s platnou overovacou značkou je povinnosťou každého podnikateľského subjektu. Bez takéhoto meradla by mohli byť ohrozené ekonomické záujmy spotrebiteľa, a to tým spôsobom, že určené meradlo by sa mohlo po dlhšom čase bez úradného overenia poškodiť, čo by mohlo mať za následok nesprávne, nepresné meranie.

Správny orgán vzal do úvahy, že na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi nebol umiestnený reklamačný poriadok. Reklamačný poriadok je pre spotrebiteľa dôležitý, nakoľko prostredníctvom neho je informovaný o podmienkach a o spôsobe reklamácie, kde možno reklamáciu uplatniť. Pri nezabezpečení reklamačného poriadku spotrebiteľovi hrozí nedodržanie niektorej z podmienok reklamácie, a tým aj možná neúspešnosť pri uplatňovaní práv vyplývajúcich zo zodpovednosti za vady.

Pri určení výšky pokuty správny orgán vzal do úvahy, že porušením povinnosti predávajúceho umožniť spotrebiteľovi prekontrolovať si správnosť údajov o deklarovanej hmotnosti a v prípade porušenia povinnosti predávajúceho umiestniť reklamačný poriadok na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi došlo zo strany účastníka konania k porušeniu práv spotrebiteľa taxatívne vymedzených v ustanovení § 3 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., a to práva na ochranu jeho ekonomických záujmov, práva na uplatnenie reklamácie a práva na informácie.

K povinnostiam predávajúceho patrí povinnosť predávajúceho umožniť spotrebiteľovi prekontrolovať si správnosť údajov o deklarovanej hmotnosti a povinnosť predávajúceho umiestniť reklamačný poriadok na viditeľnom mieste dostupnom spotrebiteľovi. Tieto povinnosti, ako vyplýva z kontroly ambulantného predaja Podplamenníky František Compál, Veľtrh Záhradkár, K Výstavisku 447/14, Trenčín, vykonanej inšpektormi SOI dňa 11.04.2019, účastník konania, ako predávajúci, vzhľadom k vyššie uvedenému, preukázateľne porušil.

Uvedeným protiprávnym konaním boli porušené práva spotrebiteľa chránené zákonom.

Následkom porušenia povinností predávajúceho je ohrozenie ekonomických záujmov spotrebiteľa.

Pokuta, ktorú môže správny orgán uložiť v zmysle § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. až do výšky 66 400 EUR za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom alebo právnymi aktmi Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa, bola uložená na základe správnej úvahy v zákonnej hranici sadzby, ktorú považuje správny orgán za primeranú vzhľadom k rozsahu protiprávnej činnosti.

Správny orgán považuje uloženú pokutu v tejto výške vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze za primeranú a zároveň zodpovedajúcu zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bolo nesplnenie zákonných povinností predávajúceho s ohľadom na mieru ich spoločenskej nebezpečnosti; skutočnosť, že v prevádzke sa nachádzala váha s neautomatickou činnosťou model TSCALE T28-4MR (D), výrobné číslo S/N: 7520030045 bez platného úradného overenia, pričom charakter niektorých predávaných výrobkov vyžaduje jej použitie, a z toho dôvodu nebolo možné vyhodnotiť kontrolný nákup, do ktorého bola zakúpená 1 porcia Podplamenník bryndzový v hodnote 3,00 EUR s deklarovanou hmotnosťou 140 g; skutočnosť, že sa reklamačný poriadok v priestoroch ambulantného predaja nenachádzal a tiež skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard ochrany spotrebiteľa garantovaný zákonom č. 250/2007 Z. z., nakoľko predávajúci si neplnil povinnosti vyplývajúce mu z kogentných ustanovení § 4 ods. 1 písm. a) a § 18 ods. 1 citovaného zákona.

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: P/0163/03/2019

Dňa 26.08.2019

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

u k l a d á

účastníkovi konania **Katarína Morávková - FEŠI**
miesto podnikania **958 06 Partizánske, Janka Kráľa 1173/1**
IČO **46 746 421**

pre porušenie povinnosti predávajúceho zistené dňa 12.04.2019 v prevádzke Detský textil FEŠI, Malinovského 1706/2, Partizánske, a to:

- pre porušenie povinnosti predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, pretože v ponuke na predaj sa nachádzalo 10 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 342,55 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku, pričom 1 druh výrobku – 1 ks Detské body FUAR BABY v hodnote 3,50 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku bol odpredaný aj do kontrolného nákupu čím bol porušený § 13,

zákona číslo 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady číslo 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov

p o k u t u

vo výške **100,00 EUR** slovom **jedensto eur**

O d ô v o d n e n i e

Dňa 12.04.2019 vykonali inšpektori Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len inšpektori SOI) kontrolu v Detský textil FEŠI, Malinovského 1706/2, Partizánske, ktorú prevádzkuje účastník konania Katarína Morávková – FEŠI, miesto podnikania 958 06 Partizánske, Janka Kráľa 1173/1, ako predávajúci (ďalej len účastník konania).

Pri kontrole inšpektori zistili, že v ponuke na predaj sa nachádzalo 10 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 342,55 EUR, u ktorých boli porušené informačné povinnosti predávajúceho, a to:

- 2 ks Detské body FUAR BABY á 3,50 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100% cotton, pamuk“,
- 1 ks Chlapčenské tričko dlhým rukávom FREEBTS á 9,50 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% cotton, 5% lycra“,
- 1 ks Chlapčenské tričko NEX 56 á 8,90 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „80% pamuk, 15% polyester, 5% lycra“,
- 1 ks Detské tričko MODEL 6214 „POP FASHION GIRLS“ á 10,80 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% coton, 5% elastan“,
- 1 ks Dievčenská tunika MODEL 10784 „BREEZE GIRLS“ á 12,50 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% coton, 5% elastan“,
- 5 ks Detské šaty + taška cez plece „KIDS WEAR RPZ“ á 10,90 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100% pamuk, cotton, baumwolle“,
- 3 ks Šaty s ruksakom „MOONSTAR“ kód 3866 á 20,95 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „70% pamuk, cotton, 30% polyester“,
- 4 ks Detská bunda na zips MODEL 9968 „BREEZE GIRLS“ á 10,90 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% coton, baumwolle, algodon, 5% elastan“,
- 6 ks Komplet tričko so sukňou „WANEX®“ á 15,90 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% cotton, 5% lycra“,
- 3 ks Sveter – kardigán MODEL 8428 „BREEZE GIRLS“ á 12,50 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% coton, baumwolle, katoen, 5% elastan“.

1 druh výrobku v hodnote 3,50 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku bol odpredaný aj do kontrolného nákupu:

- 1 ks Detské body FUAR BABY v hodnote 3,50 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100% cotton, pamuk“.

Inšpektori teda zistili, že účastník konania porušil povinnosť predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Tým porušil § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 250/2007 Z. z.).

Na základe zistenia nedostatkov a objektívnej zodpovednosti predávajúceho bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 06.08.2019, ktoré prevzal dňa 09.08.2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania vyjadriť sa k zisteným nedostatkom, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Účastník konania vo svojej vysvetlivke k inšpekčnému záznamu zo dňa 12.04.2019 uviedol, že závady čím skôr odstráni a už sa tento problém v predajni nebude opakovať.

Účastník konania vo svojom vyjadrení zo dňa 15.04.2019, ktoré bolo doručené správneému orgánu dňa 17.04.2019 uviedol, že sa jednalo o pár kusov a odstránenie prebehlo počas kontroly.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistenie nedostatkov nespochybnil právne relevantným spôsobom. Dodatočné uskutočnenie nápravy – odstránenie nedostatkov - nezbavuje kontrolovanú osobu zodpovednosti za porušenie zákona, nakoľko odstránenie nedostatkov je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je okolnosťou zbavujúcou ju zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly. Kontrolovaná osoba je povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Z citovaného ustanovenia jednoznačne vyplýva, že odstránenie nedostatkov predstavuje povinnosť pre účastníka konania ako kontrolovaného subjektu, uloženú mu osobitným predpisom, spravidla ešte v štádiu pred začatím správneho konania, do termínu uvedeného v záväznom pokyne. Preto nemožno brať ohľad na túto skutočnosť pri určovaní výšky pokuty. Účastník konania ako predávajúci v zmysle zákona zodpovedá za porušenie povinnosti objektívne bez ohľadu na zavinenie. Správny orgán neskúma úmysel v konaní účastníka konania, ale zisťuje protiprávny stav. Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny.

Povinnosťou účastníka konania, t. j. predávajúceho, ktorým v zmysle § 2 písm. b) zákona č. 250/2007 Z. z. je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania alebo osoba konajúca v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností pri ponuke a predaji výrobkov alebo poskytovaní služieb tak, ako ich určuje zákon a osobitné predpisy.

Správny orgán na tomto mieste poukazuje aj na skutočnosť, že konaním účastníka konania bol porušený zákon č. 250/2007 Z. z., pričom porušenie povinností predávajúceho sa podľa tohto zákona poníma ako správny delikt. K naplneniu jeho skutkovej podstaty stačí zistiť, že v dôsledku porušenia povinností zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu práv spotrebiteľa chránených týmto zákonom. Poškodenie spotrebiteľa v rozsahu priamo úmernom uloženej sankcii nie je obligatórnym znakom jeho skutkovej podstaty. Zo znenia § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. vyplýva, že zákonom je uložená obligatórna povinnosť správneho orgánu pristúpiť k uloženiu pokuty pri zistenom porušení povinností vyplývajúcich z tohto zákona, preto bolo začaté správne konanie o uložení pokuty aj v tomto prípade.

Je potrebné osobitne zdôrazniť, že cieľom správneho konania nie je represia, ale prevencia. S ohľadom na ustanovenie § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., množstvo a závažnosť zistených nedostatkov a objektívnu zodpovednosť predávajúceho správny orgán musí sankciu uložiť tak, aby vo výške sankcie bola zohľadnená spoločenská nebezpečnosť zisteného porušenia zákona, ale na druhej strane aby ostala zachovaná preventívna funkcia sankcie. Správny orgán sa však snaží v rámci správnej úvahy prihliadať na všetky okolnosti prípadu aj pri udeľovaní pokuty tak, ako tomu bolo aj v prípade účastníka konania. Na druhej strane je zo zákona viazaný, aby v rovnakých, resp. obdobných veciach rozhodoval podobne, pričom táto požiadavka platí aj pre ukládanie sankcií. Zároveň, treba dodať, že na to, aby sankcia spĺňala aj represívnu zložku, musí byť citelná v majetkovej sfére účastníka konania, nakoľko má pôsobiť

ako trest (represia) za spáchanie iného správneho deliktu. Ak by táto nebola citeľná, nemožno rozumne očakávať ani naplnenie ďalšej z funkcií pokuty, ktorou je prevencia, a to jednak do vnútra – vo vzťahu k zodpovednostnému subjektu (účastníkovi konania), ktorý si po primerane uloženej sankcii, zodpovedajúcej zistenému nedostatku do budúca rozmyslí, či znova poruší daný právny predpis, ale aj smerom navonok – vo vzťahu k ostatným podnikateľským subjektom (predávajúcim), ktorých má odstrašiť od porušovania obdobnej povinnosti, ako v prípade účastníka konania.

V zmysle § 24 ods. 5 zákona č. 250/2007 Z. z. pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadal najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinností.

Správny orgán vzal do úvahy, že ponechaním 10 druhov textilných výrobkov v priamej ponuke na predaj spotrebiteľovi v dôsledku uvádzania údajov o materiálovom zložení v cudzom jazyku mohlo dôjsť k nesprávnemu rozhodnutiu spotrebiteľa o kúpe výrobku, ktorý v dôsledku svojho zloženia nemusel byť zo zdravotných dôvodov vhodný pre spotrebiteľa. Pri kúpe výrobku je pre spotrebiteľa informácia o materiálovom zložení jednou z najpodstatnejších, ktoré zvažuje. Jej uvádzanie v cudzom jazyku by mohlo viesť k negatívnym následkom na zdraví spotrebiteľa v prípade alergie na niektoré materiály.

Správny orgán ďalej zohľadnil, že bolo porušené právo spotrebiteľa na informácie v štátnom jazyku.

Pri určení výšky pokuty správny orgán vzal do úvahy, že v prípade uvádzania údajov o materiálovom zložení v cudzom jazyku došlo zo strany účastníka konania k porušeniu práv spotrebiteľa taxatívne vymedzených v ustanovení § 3 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., a to práva na ochranu jeho ekonomických záujmov, práva na informácie a práva na ochranu zdravia.

K povinnostiam predávajúceho patrí povinnosť predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Túto povinnosť, ako vyplýva z kontroly vykonanej inšpektormi SOI dňa 12.04.2019 v prevádzke Detský textil FEŠI, Malinovského 1706/2, Partizánske, účastník konania, ako predávajúci, vzhľadom k vyššie uvedenému, preukázateľne porušil.

Uvedeným protiprávnym konaním boli porušené práva spotrebiteľa chránené zákonom.

Následkom porušenia povinností predávajúceho je ohrozenie ekonomických záujmov spotrebiteľa.

Pokuta, ktorú môže správny orgán uložiť v zmysle § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. až do výšky 66 400 EUR za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom alebo právnymi aktmi Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa, bola uložená na základe správnej úvahy v zákonnej hranici sadzby, ktorú považuje správny orgán za primeranú vzhľadom k rozsahu protiprávnej činnosti.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bolo nesplnenie zákonných povinností predávajúceho s ohľadom na mieru ich spoločenskej nebezpečnosti; skutočnosť, že v ponuke na predaj sa nachádzalo celkom 10 druhov textilných výrobkov, u ktorých nebol zabezpečený preklad vyššie uvedených informačných povinností do štátneho jazyka a rovnako skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard ochrany

spotrebiteľa garantovaný zákonom č. 250/2007 Z. z. z dôvodu, že predávajúci si nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z kogentného ustanovenia § 13 citovaného zákona.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia za zistené protiprávne konania správny orgán pri určovaní výšky postihu zohľadnil tiež skutočnosť, že účastník konania, ako predávajúci, je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené povinnosti pri predaji výrobkov, resp. poskytovaní služieb, za ktorých dodržiavanie zodpovedá objektívne, tzn. bez ohľadu na okolnosti, za ktorých k porušeniu povinnosti došlo.

Správny orgán považuje uloženú pokutu v tejto výške vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze za primeranú a zároveň zodpovedajúcu zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ INŠPEKCIA
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom
v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, Hurbanova 59, 911 01 Trenčín

Číslo: P/0165/03/2019

Dňa 26.08.2019

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, ako príslušný správny orgán podľa § 4 ods. 1 a ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

u k l a d á

účastníkovi konania **Dao Nguyen Van**
miesto podnikania **914 41 Nemšová, Jaseňová 1997/15B**
IČO **33 204 063**

pre porušenie povinnosti predávajúceho zistené pri kontrole dňa 16.04.2019 v prevádzke Textil-obuv Dao Nguyen Van, Janka Palu 22, Nemšová, a to:

- pre porušenie povinnosti predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, pretože v ponuke na predaj sa nachádzalo 7 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 193,00 EUR, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytnutej informácie o materiálovom zložení výrobku v zmysle osobitného predpisu (Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES v platnom znení) len v cudzom jazyku, čím bol porušený § 13

zákona číslo 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady číslo 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov

p o k u t u

vo výške **200,00 EUR** slovom **dvesto eur**

O d ô v o d n e n i e

Dňa 16.04.2019 vykonali inšpektori Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len inšpektori SOI) kontrolu v prevádzke Textil-obuv Dao Nguyen Van, Janka Palu 22, Nemšová, ktorú

prevádzkuje účastník konania Dao Nguyen Van, miesto podnikania 914 41 Nemšová, Jaseňová 1997/15B, ako predávajúci (ďalej len účastník konania).

Pri kontrole inšpektori zistili, že v ponuke na predaj sa nachádzalo 7 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 193,00 EUR, u ktorých boli porušené informačné povinnosti predávajúceho, a to:

- 2 ks Pánske tričko „Mastiff“ á 8,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% Coton, 5% Lycra“,
- 3 ks Dámske tričko „Enjoy“ á 9,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95% Coton, 5% Elastan“,
- 2 ks Dámske nohavice „Alica“ á 14,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „73% Rayon, 23% Nylon, 4% Spandex“,
- 1 ks Pánske nohavice „Lotus Clone“ á 15,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100% Coton“,
- 4 ks Pánske nohavice „EMOS Collection“ á 13,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100% Cotone“,
- 2 ks Pánske nohavice „BIGMAU Fashion jeans“ á 20,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „98% Cotton, 2% Elastan“,
- 1 ks Pánske nohavice „P.R. c-in-c jeans“ á 15,00 EUR s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100% Cotone“.

Na uvedených druhoch výrobkov boli údaje o materiálovom zložení v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, teda trvalým spôsobom a v prípade etikety aj pevne pripevnené, uvedené len v cudzom jazyku. Materiálové zloženie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka nebolo pevne a trvale pripevnené na výrobku, bolo uvedené len na papierovej visačke.

Inšpektori teda zistili, že účastník konania porušil povinnosť predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Tým porušil § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len zákona č. 250/2007 Z. z.).

Na základe zistenia nedostatkov a objektívnej zodpovednosti predávajúceho bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania zo dňa 06.08.2019, ktoré prevzal dňa 15.08.2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov mal účastník konania možnosť v stanovenej lehote 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania vyjadriť sa k zisteným nedostatkom, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Účastník konania vo svojej vysvetlivke k inšpekčnému záznamu zo dňa 16.04.2019 uviedol, že pri kontrole bol prítomný, so záznamom súhlasí a nedostatky odstráni v čo najkratšej dobe.

Správny orgán preskúmal podkladový materiál v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol spoľahlivo preukázaný. Účastník konania zistenie nedostatkov

nespochybnil právne relevantným spôsobom. Dodatočné uskutočnenie nápravy – odstránenie nedostatkov - nezbavuje kontrolovanú osobu zodpovednosti za porušenie zákona, nakoľko odstránenie nedostatkov je povinnosťou kontrolovanej osoby vyplývajúcou z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, nie je okolnosťou zbavujúcou ju zodpovednosti za protiprávny stav zistený v čase kontroly. Kontrolovaná osoba je povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Z citovaného ustanovenia jednoznačne vyplýva, že odstránenie nedostatkov predstavuje povinnosť pre účastníka konania ako kontrolovaného subjektu, uloženú mu osobitným predpisom, spravidla ešte v štádiu pred začatím správneho konania, do termínu uvedeného v záväznom pokyne. Preto nemožno brať ohľad na túto skutočnosť pri určovaní výšky pokuty. Účastník konania ako predávajúci v zmysle zákona zodpovedá za porušenie povinnosti objektívne bez ohľadu na zavinenie. Správny orgán je toho názoru, že stav zistený v čase kontroly porovnaný so stavom, ktorý je vyžadovaný všeobecne záväznými právnymi predpismi bol spoľahlivo vyhodnotený ako stav protiprávny.

Povinnosťou účastníka konania, t. j. predávajúceho, ktorým v zmysle § 2 písm. b) zákona č. 250/2007 Z. z. je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti alebo povolania alebo osoba konajúca v jej mene alebo na jej účet, je zabezpečiť splnenie všetkých povinností pri ponuke a predaji výrobkov alebo poskytovaní služieb tak, ako ich určuje zákon a osobitné predpisy.

Správny orgán na tomto mieste poukazuje aj na skutočnosť, že konaním účastníka konania bol porušený zákon č. 250/2007 Z. z., pričom porušenie povinnosti predávajúceho sa podľa tohto zákona poníma ako správny delikt. K naplneniu jeho skutkovej podstaty stačí zistiť, že v dôsledku porušenia povinnosti zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu práv spotrebiteľa chránených týmto zákonom. Poškodenie spotrebiteľa v rozsahu priamo úmernom uloženej sankcii nie je obligatórnym znakom jeho skutkovej podstaty. Zo znenia § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. vyplýva, že zákonom je uložená obligatórna povinnosť správneho orgánu pristúpiť k uloženiu pokuty pri zistenom porušení povinnosti vyplývajúcich z tohto zákona, preto bolo začaté správne konanie o uložení pokuty aj v tomto prípade.

Je potrebné osobitne zdôrazniť, že cieľom správneho konania nie je represia, ale prevencia. S ohľadom na ustanovenie § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., množstvo a závažnosť zistených nedostatkov a objektívnu zodpovednosť predávajúceho správny orgán musí sankciu uložiť tak, aby vo výške sankcie bola zohľadnená spoločenská nebezpečnosť zisteného porušenia zákona, ale na druhej strane aby ostala zachovaná preventívna funkcia sankcie. Správny orgán sa však snaží v rámci správnej úvahy prihliadať na všetky okolnosti prípadu aj pri udeľovaní pokuty tak, ako tomu bolo aj v prípade účastníka konania. Na druhej strane je zo zákona viazaný, aby v rovnakých, resp. obdobných veciach rozhodoval podobne, pričom táto požiadavka platí aj pre ukladanie sankcií. Zároveň, treba dodať, že na to, aby sankcia spĺňala aj represívnu zložku, musí byť citelná v majetkovej sfére účastníka konania, nakoľko má pôsobiť ako trest (represia) za spáchanie iného správneho deliktu. Ak by táto nebola citelná, nemožno rozumne očakávať ani naplnenie ďalšej z funkcií pokuty, ktorou je prevencia, a to jednak do vnútra – vo vzťahu k zodpovednostnému subjektu (účastníkovi konania), ktorý si po primerane uloženej sankcii, zodpovedajúcej zistenému nedostatku do budúcnosti rozmyslí, či znova poruší daný právny predpis, ale aj smerom navonok – vo vzťahu k ostatným podnikateľským subjektom (predávajúcim), ktorých má odstrašiť od porušovania obdobnej povinnosti, ako v prípade účastníka konania.

V zmysle § 24 ods. 5 zákona č. 250/2007 Z. z. pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadal najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinností.

Správny orgán vzal do úvahy, že ponechaním 7 druhov textilných výrobkov v priamej ponuke na predaj spotrebiteľovi v dôsledku uvádzania údajov o materiálovom zložení v cudzom jazyku mohlo dôjsť k nesprávnemu rozhodnutiu spotrebiteľa o kúpe výrobku, ktorý v dôsledku svojho zloženia nemusel byť zo zdravotných dôvodov vhodný pre spotrebiteľa a rovnako k nesprávnej manipulácii so zakúpeným výrobkom pri jeho údržbe. Pri kúpe výrobku je pre spotrebiteľa informácia o materiálovom zložení jednou z najpodstatnejších, ktoré zvažuje a ktorej dostupnosť je potrebné zachovať aj následne v súvislosti s údržbou výrobku. Jej uvádzanie v cudzom jazyku by mohlo viesť k negatívnym následkom na zdraví spotrebiteľa v prípade alergie na niektoré materiály.

Správny orgán ďalej zohľadnil, že bolo porušené právo spotrebiteľa na informácie v štátnom jazyku.

Pri určení výšky pokuty správny orgán vzal do úvahy, že v prípade porušenia povinnosti predávajúceho zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený materiálovým zložením v kodifikovanej podobe štátneho jazyka došlo zo strany účastníka konania k porušeniu práv spotrebiteľa taxatívne vymedzených v ustanovení § 3 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z., a to práva na ochranu jeho ekonomických záujmov, práva na informácie a práva na ochranu zdravia.

K povinnostiam predávajúceho patrí povinnosť predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až § 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Túto povinnosť, ako vyplýva z kontroly vykonanej inšpektormi SOI dňa 16.04.2019 v prevádzke Textil-obuv Dao Nguyen Van, Janka Palu 22, Nemšová, účastník konania, ako predávajúci, vzhľadom k vyššie uvedenému, preukázateľne porušil.

Uvedeným protiprávnym konaním boli porušené práva spotrebiteľa chránené zákonom.

Následkom porušenia povinností predávajúceho je ohrozenie ekonomických záujmov spotrebiteľa.

Pokuta, ktorú môže správny orgán uložiť v zmysle § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. až do výšky 66 400 EUR za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom alebo právnymi aktmi Európskych spoločenstiev v oblasti ochrany spotrebiteľa, bola uložená na základe správnej úvahy v zákonnej hranici sadzby, ktorú považuje správny orgán za primeranú vzhľadom k rozsahu protiprávnej činnosti. Správny orgán pri ukladaní výšky pokuty zohľadnil najmä rozsah a závažnosť zistených nedostatkov, preto uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby.

Rozhodujúcimi skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky pokuty, bolo nesplnenie zákonných povinností predávajúceho s ohľadom na mieru ich spoločenskej nebezpečnosti; skutočnosť, že v ponuke na predaj sa nachádzalo celkom 7 druhov textilných výrobkov, u ktorých nebol zabezpečený osobitným predpisom ustanovený spôsob uvedenia prekladu vyššie uvedených informačných povinností do štátneho jazyka a rovnako skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard ochrany spotrebiteľa garantovaný zákonom č. 250/2007 Z. z. z dôvodu, že predávajúci si nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z kogentného ustanovenia § 13 citovaného zákona.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia za zistené protiprávne konania správny orgán pri určovaní výšky postihu zohľadnil tiež skutočnosť, že účastník konania, ako predávajúci, je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené povinnosti pri predaji výrobkov, resp. poskytovaní služieb, za ktorých dodržiavanie zodpovedá objektívne, tzn. bez ohľadu na okolnosti, za ktorých k porušeniu povinnosti došlo.

Správny orgán považuje uloženie pokutu v tejto výške vzhľadom na jej represívno-výchovnú funkciu, ako aj s prihliadnutím na zákonom stanovené medze za primeranú a zároveň zodpovedajúcu zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia zákona.